



# le Jardin de l'orthographe

exposition interactive sur l'orthographe, ses délices et ses délires



# 26 avril – 21 juin 2006

poussez le portail et entrez dans le jardin de l'orthographe



## Au cœur de l'expo, le mercredi est un jour animé

- 3 mai / 18h / Une leçon d'orthographe au 16<sup>e</sup> siècle,** conférence de Simone de Reyff, Faculté des Lettres, Fribourg
- 10 mai / 19h / Spectacle poétique et musical au Jardin,** par les ArpenTeurs
- 17 mai / 18h / Enseignement et réforme de l'orthographe: en primeur, les résultats d'une enquête (NE, FR, GE)** par Marinette Matthey, sociolinguiste, Grenoble
- 31 mai / 18h / Monsieur la Directrice ou du bon usage du langage épïcène,** conférence organisée par espacefemmes
- 31 mai / 19h / Effeuillons la marguerite,** lecture par Christine Vouilloz, comédienne
- 7 juin / 14h à 15h / Jeux de lettres,** pour enfants
- 14 juin / 17h / Orthographe: savoir de base ou base du savoir ?** échange de regards avec l'Association Lire et Ecrire
- 14 juin / 18h / Les saveurs de l'orthographe,** conférence de Raymond Delley, Faculté des Lettres, Fribourg



Réalisation et organisation:  
**Association «Semaines de la lecture»**  
[www.semainesdelalecture.org](http://www.semainesdelalecture.org)  
tél. et fax : 026 411 19 69

**Visite des classes sur inscription**  
par téléphone: 026 352 52 52



**Au Kaléidoscope**  
Bd de Pérolles 25 CH-1701 Fribourg  
tél. 026 352 52 52, fax 026 352 51 99  
[kaleidoscope@groupe-e.ch](mailto:kaleidoscope@groupe-e.ch)  
[www.groupe-e.ch](http://www.groupe-e.ch)  
**Heures d'ouverture:**  
lundi fermé  
mardi à vendredi 10h-18h  
samedi et dimanche 14h-17h  
**Entrée libre**



Direction de l'instruction publique,  
de la culture et du sport  
Association Lire et Ecrire-Fribourg  
Fondation C. Blancpain



## le Jardin de l'orthographe

Interaktive Ausstellung zum Thema Rechtschreibung, ihren Genüssen



# 26. April – 21. Juni 2006

Machen Sie das Tor auf und treten Sie ein, in den Garten der Rechtschreibung

Vom Traumatisierten des „participe passé“ über den Etymologie-Verliebten und das Ass der sms bis zum Amateur des Diktionärs, von jenem, der lernt bis zu jenem, der lehrt, jeder Besucher hat die Gelegenheit durch diesen Garten zu spazieren, in welchem er beobachten pflücken entdecken probieren kneten spielen fühlen riechen sich hinterfragen kann. Geliebte oder verfluchte Rechtschreibung?



## Im Herzen der Ausstellung, der Mittwoch ist ein lebhafter Tag

**3. Mai / 18 Uhr / Une leçon d'orthographe au 16<sup>e</sup> siècle,**  
Konferenz von Simone de Reyff, Philosophische Fakultät, Freiburg

**10. Mai / 19 Uhr / Spectacle poétique et musical au Jardin,**  
mit den ArpenTeurs

**17. Mai / 18 Uhr / Enseignement et réforme de l'orthographe:  
en primeur, les résultats d'une enquête, (NE, FR, GE)**  
mit Marinette Matthey, Sozio-Linguistin, Grenoble

**31. Mai / 18 Uhr / Monsieur la Directrice ou du bon usage du  
langage épïcène,** Konferenz, organisiert durch den Frauenraum

**31. Mai / 19 Uhr / Effeuilons la marguerite,**  
Lesung von Christine Vouilloz, Schauspielerin

**7. Juni / 14 Uhr bis 15 Uhr / Jeux de lettres,** für Kinder

**14. Juni / 17 Uhr / Orthographe: savoir de base ou base du  
savoir ?** Meinungsaustausch mit der Association Lire et Ecrire

**14. Juni / 18 Uhr / Les saveurs de l'orthographe**  
Konferenz von Raymond Delley, Philosophische Fakultät, Freiburg



Realisierung und Organisation:  
**Association «Semaines de la lecture»**  
[www.semainesdelalecture.org](http://www.semainesdelalecture.org)  
Tel. und Fax : 026 411 19 69

**Führungen für Schulklassen  
auf Voranmeldung:**  
tel. 026 352 52 52  
«exposition en français»



**Im Kaléidoscope**  
Bd de Pérolles 25, CH-1701 Freiburg  
Tel. 026 352 52 52, Fax 026 352 51 99  
[www.groupe-e.ch](http://www.groupe-e.ch)  
E-Mail : [kaleidoscope@groupe-e.ch](mailto:kaleidoscope@groupe-e.ch)

**Öffnungszeiten:**  
Montag geschlossen  
Dienstag bis Freitag 10 Uhr – 18 Uhr  
Samstag und Sonntag 14 Uhr - 17 Uhr

**Eintritt frei**



AVEC LE SOUTIEN DE LA  
Loterie Romande

**LA LIBERTÉ** Librairie Albert le Grand

Librairie Saint-Paul  
PÉROLLES-St.-CHRISTOPHE-FRIBOURG

**LIBROPHOROS**

Ville de Fribourg

Direktion für Erziehung,  
Kultur und Sport  
Association Lire et Ecrire – Freiburg  
Fondation C. Blancpain